

# SURORILE ZĂPEZII

## CURCUBEUL ÎNGHEȚAT

ASTRID FOSS



Ilustrații de Monique Dong

Traducere din limba engleză de Diana Geacă

**Editura Paralela 45**

# SURORILE ZĂPEZII

— Am terminat! a spus Ida imediat ce  
conturul desenului a început să tremure.

Încetul cu încetul, o sanie adevărată,  
verde, cu tălpi de culoare roșie și  
un loc suficient de mare pentru trei  
persoane, a apărut pe zăpadă, lângă ele.  
Uimit, poneiul a tresărit.

Redactare: Mihaela Cosma  
Tehnoredactare și DTP copertă: Mariana Dumitru  
Pregătire de tipar: Marius Badea

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**FOSS, ASTRID**

**Surorile zăpezii : Curcubeul înghețat** / Astrid Foss ; il. de Monique Dong ; trad. din lb. engleză de Diana Geacăr. - Pitești : Paralela 45, 2022  
ISBN 978-973-47-3538-9

I. Dong, Monique (il.)  
II. Geacăr, Diana (trad.)

821.111



*Snow Sisters #3: The Frozen Rainbow*  
Astrid Foss

Text © Working Partners Ltd 2019  
Illustrations © Monique Dong 2019  
This translation of *Snow Sisters: The Frozen Rainbow* is published  
by arrangement with Nosy Crow® Limited

Copyright © Editura Paralela 45, 2022  
Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,  
iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.  
[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)



## Prolog

Un vânt mușcător sufla peste insula Nordovia, de la piscurile zimțate și acoperite de gheață ale munților din Nord până la câmpiile înzăpezite și pădurile întunecate de brazi din Sud. Cerul era cenușiu ca plumbul și părea că apasă pământul. Lupii urlau a pustiu în păduri, vulpile și iepurii polari se ascundeau în bârloguri, iar oamenii se adunau în jurul vetrelor.

Cândva, Nordovia fusese o insulă veselă și animată, luminată de magicele Lumini



lung și roșu era încurcat, iar rochia, frumoasă cândva, era sfâșiată și murdară. Deasupra ei trona, rezistentă și puternică, Vrăjitoarea Tenebrelor. Părul ei negru ca pana corbului îi cădea pe umeri, ca o pelerină. Ochii ca tăciunile străluceau.

— O să-mi spui unde e globul purpuriu, surioară!

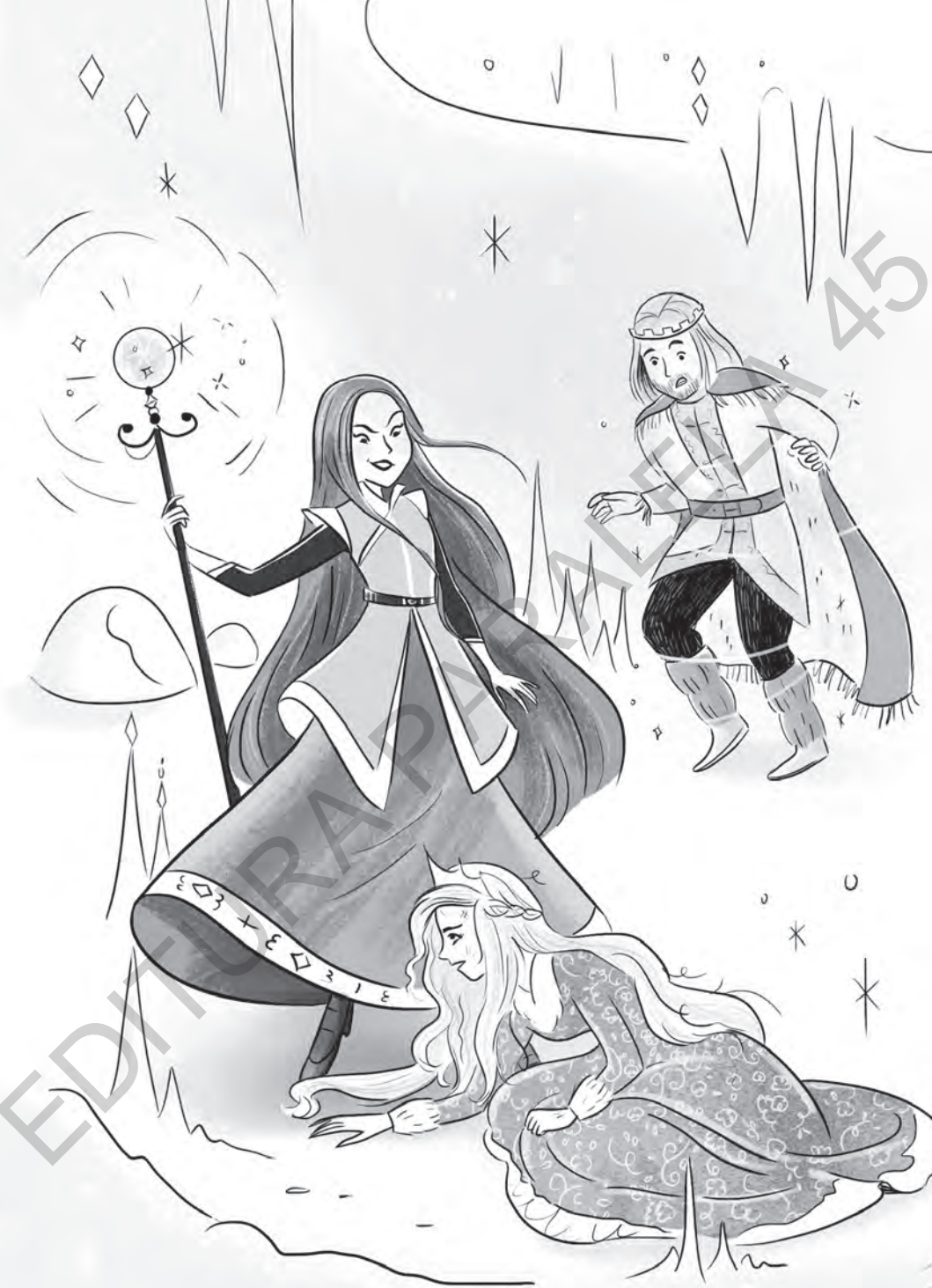
— Niciodată! a murmurat Freya, gâfâind.

Veronika a zdruncinat-o violent. Păzitoarea Luminilor a țipat de durere. Ochii ei verzi s-au încețoșat, apoi și-a lăsat capul pe pământ, leșinată.

Într-un colț al peșterii, Magnus, soțul ei, se lupta disperat cu legăturile invizibile care îl țineau strâns.

— Trebuie să te oprești, Veronika! a strigat el.

— Doar după ce îmi spune unde este ascuns globul purpuriu! a urlat vrăjitoarea cea rea.





## Capitolul 1

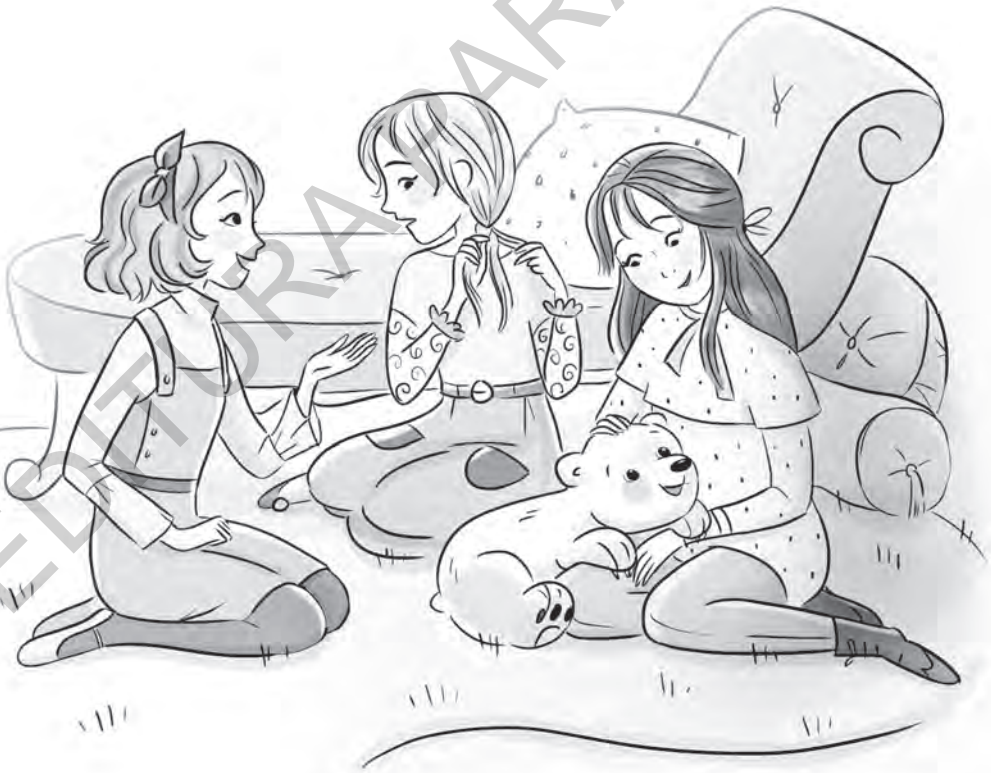
Cele trei prințese stăteau în genunchi pe covorul moale și roșu din camera lor. Oscar, puiul de urs polar, animalul lor de companie, era lungit lângă Magda și pufnea de încântare în timp ce fata îi mângâia blana albă și pufoasă. Ida își împletea părul blond-închis într-o coadă, în timp ce Hanna se gândea deja la următoarea lor aventură.

— De-abia aștept să mergem la Izvoarele Curcubeului! a exclamat ea. Se pare că apa

e atât de fierbinte în unele dintre ele, încât poți să te opărești!

— Dar nu ne-am făcut încă un plan serios de atac, a spus Ida îngrijorată. Nu e prudent să mergem azi la Izvoarele Curcubeului.

— Nu avem timp de pierdut! a protestat Hanna. Mai sunt trei zile până la Ziua Soarelui de la Miezul Noptii. Dacă nu găsim ultimul



glob până atunci, Luminile vor dispărea și mama își va pierde puterea magică pentru totdeauna. Dacă mătușa Veronika găsește globul înaintea noastră, n-o să-i mai putem elibera pe mama și pe tata, nici să salvăm Nordovia!

Magda și-a dat părul lung, castaniu-închis, după urechi și a rostit:

— Hanna are dreptate. Trebuie să plecăm astăzi.

Tripletele aveau ochii verzi ca smaraldul, la fel ca mama lor, dar se deosebeau prin culoarea părului: părul lung al Magdei avea culoarea ciocolatei amăruie, cel al Hannei era scurt și roșu, ca frunzele toamna, iar al Idei era galben ca mierea.

— Ida, ești sigură că globul purpuriu este ascuns lângă Izvoarele Curcubeului?  
a continuat Magda.

Ida a dat din cap:

— Cât se poate de sigură. Mama ne-a spus că tapiseria o să ne dea indicii. Trebuie să-i urmăm sfatul.



Agățată pe perete, în holul castelului, tapiseria era o țesătură uriașă care reprezenta steagul Nordoviei. Pe ea erau brodate cele trei

simboluri străvechi: un șoim al zăpezii, un trandafir de cristal și un curcubeu.

— Am găsit primul glob lângă cuibul șoimului zăpezii, le-a reamintit Ida. Iar pe al doilea între petalele unui trandafir de cristal...

— Și ce aventuri amuzante am trăit!  
a întrerupt-o Hanna cu un strigăt.

Magda a surâs. Hanna avea dreptate: în ciuda pericolelor și a capcanelor, trăiseră aventuri incredibile!

— Era cât pe ce să murim, a subliniat Ida.

— Da, dar ne-am întors tefere și nevătămate, și totul s-a terminat cu bine, a răspuns Hanna visătoare.

Ida s-a încruntat.

Simțind că urmează o dispută între surorile ei, Magda s-a grăbit să schimbe subiectul:

— Deci crezi că al treilea glob e ascuns lângă un curcubeu, Ida?